

**(La hoja informativa comienza a continuación)**

## **¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!**

La División de Saneamiento Ambiental (DER) de DEC ahora distribuye información sobre sitios contaminados *por correo electrónico*.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado que se menciona en esta hoja informativa:



**Debe registrarse en la lista de distribución de DER:**

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

DER no puede registrar su dirección de correo electrónico; únicamente el dueño de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha registrado en la lista de distribución para el condado en cual se encuentra el sitio, no necesita nada.

**¿Por qué elegir la versión electrónica?**

- Obtenga información del sitio de forma más rápida y compártala fácilmente
- Reciba información sobre todos los sitios en un condado elegido: lea lo que desee, elimine el resto
- Ayuda al medioambiente y reduce sus costos de impuestos

**Si la versión electrónica no es una opción para usted,** llame o escriba al gerente del proyecto DER identificado en esta hoja informativa. Indique que necesita recibir copias en papel de las hojas informáticas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia.

La opción de recibir papel está disponible solo para individuos. Se presume que los grupos, las organizaciones, las empresas y las entidades gubernamentales tienen acceso al correo electrónico.



Department of  
Environmental  
Conservation

**Dónde encontrar información:**

*Los documentos del proyecto se encuentran disponibles en esta(s) ubicación(es) para ayudar a que el público se mantenga informado.*

**Queens Library at Astoria**

14-01 Astoria Blvd, Astoria  
New York 11102  
(718) 278-2220

**Junta de la Comunidad de Queens 1**

45-02 Ditmars Boulevard  
LL Suite 125  
Astoria, NY 11105  
(718)-626-1021

**A quién contactar:**

*Los comentarios y las preguntas siempre son bienvenidos y se deben dirigir de la siguiente manera:*

**Preguntas relacionadas con el proyecto**

Sondra Martinkat, Gerente del proyecto  
NYSDEC  
47-40 21st St, Long Island City, NY 11101  
(718)-482-4891  
[sondra.martinkat@dec.ny.gov](mailto:sondra.martinkat@dec.ny.gov)

**Preguntas de salud relacionadas con el proyecto**

Wendy Kuehner  
NYSDOH  
Empire State Plaza  
Corning Tower, Room 1787  
Albany, NY 12237  
(518)-402-7860  
[bee@health.ny.gov](mailto:bee@health.ny.gov)

**Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza Brownfield de Nueva York, visite:**

[www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

**HOJA INFORMATIVA Ex Kenneth Trading**  
**Programa de limpieza Brownfield Instalaciones empresariales**  
**11-35 31<sup>st</sup> Drive**  
**Astoria, NY 10026**

**Diciembre de 2018**

**N.º de SITIO C241215**  
**NYSDEC REGIÓN 2**

---

**Proyecto de plan de trabajo de investigación para el sitio de Brownfield**  
**Disponible para comentario público**

Se invita al público a comentar sobre un borrador del plan de trabajo que está siendo revisado por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) para investigar el sitio de la Instalación del ex Kenneth Trading Corp. ("sitio") ubicado en 11-35 31<sup>st</sup> Drive, Astoria, NY. Consulte el mapa para ver la ubicación del sitio. Los documentos relacionados con la limpieza de este sitio pueden encontrarse en las ubicaciones identificadas a la izquierda en "Dónde encontrar información".

**Proyecto de Plan de Trabajo de Investigación:** El borrador del plan de trabajo de investigación, denominado "Plan de trabajo de investigación de medidas correctivas", se presentó al NYSDEC en el marco del Programa de Limpieza Brownfield de Nueva York. La investigación será realizada por Astoria Riverside Park LLC ("solicitante(s)") con supervisión de NYSDEC y del Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH).

**Cómo comentar:** NYSDEC está aceptando comentarios por escrito sobre el borrador del plan de trabajo de investigación durante 30 días, desde el **13 de diciembre de 2018** hasta el **11 de enero de 2019**. El plan propuesto está disponible para revisión pública en los lugares identificados a la izquierda en "Dónde encontrar información". Envíe sus comentarios al gerente de proyecto de NYSDEC que se encuentra en Preguntas relacionadas con el proyecto en el área "A quién contactar" a la izquierda.

**Aspectos destacados de la investigación del sitio propuesto:** La investigación definirá la naturaleza y el alcance de la contaminación en el suelo, las aguas superficiales, las aguas subterráneas y cualquier otra parte del medio ambiente que pueda verse afectada.

Investigaciones anteriores han detectado compuestos orgánicos volátiles y semivolátiles (VOC y SVOC), metales y bifenilos policlorados (PCB) en el suelo, con VOC detectados en las aguas subterráneas en el sitio.

Los componentes clave del trabajo de investigación incluyen:

- Instalación y muestreo de perforaciones de suelo para identificar posibles fuentes de contaminación en el sitio;
- Recolección de vapor de suelo, vapor de subsuelo y muestras de aire interior; e

# PROGRAMA DE LIMPIEZA BROWNFIELD

- Instalación y muestreo de pozos de agua subterránea para monitorear los impactos de áreas de preocupación tanto dentro como fuera del sitio.

**Próximos pasos:** El NYSDEC considerará los comentarios públicos, revisará el plan según sea necesario y aprobará el plan de trabajo. El NYSDOH debe coincidir con el plan. Después de que se apruebe el plan de trabajo, se implementarán las actividades detalladas en el plan de trabajo. Cuando se complete la investigación, se preparará un informe y se enviará al NYSDEC que resume los resultados. NYSDEC revisará el informe, hará las revisiones necesarias y, si corresponde, aprobará el informe.

Después de la investigación, se desarrollará un plan de limpieza, llamado "Plan de trabajo de medidas correctivas" y se propondrá un documento de decisión. El plan de limpieza incluirá una evaluación de la medida correctiva al sitio propuesto, o recomendará una alternativa de no tomar medidas o de no tomar medidas adicionales. El objetivo del plan de limpieza es garantizar la protección de la salud pública y el medio ambiente. El NYSDEC presentará al público el plan de limpieza propuesto para su revisión y comentarios durante un período de comentarios de 45 días.

NYSDEC mantendrá informado al público durante la investigación y la limpieza del sitio.

**Descripción del sitio:** El sitio tiene 0,22 acres y está ubicado en el lado norte de 31st Drive entre 12th Street y Vernon Boulevard. El sitio actualmente está ocupado por un edificio tipo almacén de una sola planta con una huella de aproximadamente 9.800 pies cuadrados construidos con una base de solera de hormigón. El edificio existente actualmente funciona como un estacionamiento privado de un nivel y un servicio de transporte, con espacio de oficina asociado. Anteriormente, el sitio había sido desarrollado con estructuras residenciales desde alrededor de 1898 hasta alrededor de 1959. El actual almacén/edificio de fabricación se construyó después de la demolición de las antiguas residencias, y funcionó como una fábrica de acero desde al menos 1962 hasta 2010.

Los detalles adicionales del sitio, incluidos los resúmenes de las evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en

la Base de datos de remediación ambiental del sitio del NYSDEC (ingresando el ID del sitio, C241215) en:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

## **Descripción general del programa de limpieza Brownfield:**

El Programa de Limpieza Brownfield (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como "terrenos industriales abandonados" para que puedan reutilizarse y volver a desarrollarse. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros usos. Un sitio de terrenos industriales abandonados es cualquier propiedad real en la que un contaminante está presente a niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otros estándares, criterios u orientaciones ambientales o basados en la salud adoptados por el DEC que se aplican en función del uso razonablemente anticipado de la propiedad, de acuerdo con regulaciones aplicables.

Para más información sobre el BCP, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

***Lo alentamos a compartir esta hoja informativa con los vecinos e inquilinos, y / o publicar esta hoja informativa en un área prominente de su edificio para que otros la vean.***

## **Reciba la ficha técnica del sitio por correo electrónico**

Reciba información del sitio como esta ficha técnica directamente en su bandeja de entrada de correo electrónico. NYSDEC lo invita a registrarse con uno o más servidores de listas de correo electrónico del condado de sitios contaminados en:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Es rápido, es gratis y lo ayudará a mantenerse mejor informado. Como miembro de la lista de correo electrónico, recibirá periódicamente información / anuncios relacionados con el sitio para todos los sitios contaminados en los condados que seleccione.

# PROGRAMA DE LIMPIEZA BROWNFIELD

Mapa de ubicación del sitio

